

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO.

ABOGADOS

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-040336-00005-0000

Fecha: 2007-11-05 15:57:48 Dep: 2020 NUECREACION
Reg: 14 PATENTE DE INV. Lvs: 379 FASENACIONALII
Cl: 020 OTON-ORMACION Folia: 24

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: P1.-**NALCO COMPANY**.-Solicitud de Patente de Invención
en Fase Nacional PCT para "**MÉTODO PARA PREPARAR**
POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO
DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS".-Clase **D21H 21/10-**
Expediente número **07-040.336.-**

1. Me refiero a mi memorial de 20 de Septiembre de 2007.
2. Atentamente me permito presentar a ese Despacho lo que a continuación se anuncia:
 - (a) **Documento Original** que acredita el traspaso que los inventores Jane B. Wong Shing, Cathy DOUCETTE y Przem PRUSZYNSKI, hacen a favor de mi representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial Número 2007-09-29-728 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 679831 de 30 de Octubre de 2007.
 - (b) **Documento Original** que acredita el traspaso que el inventor Alessandra GERLI, hace a favor de mi representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial Número 2007-09-29-728-1 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 679827 de 30 de Octubre de 2007.

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO.

ABOGADOS

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

- (c) **Documento Original** que acredita el traspaso que el inventor Xavier S. CARDOSO, hace a favor de mi representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial Número 2007-09-19-728-2; y
- (d) **Documento Original** que acredita el traspaso que el inventor Angela P. ZAGALA, hace a favor de mi representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial Número 2007-09-19-728-3 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 679833 de 30 de Octubre de 2007.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


ALICIA LLOREDA RICAURTE

T.P. 53.215

TRADUCCION OFICIAL No. 2007-09-29-728
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

ESTADO DE ILLINOIS
SECRETARIO DE ESTADO

Springfield, Illinois

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
Este documento público
2. ha sido firmado por Diantha R. Lewis
3. actuando como Notario Público, Condado de Will
4. lleva el sello/estampilla del Estado de Illinois

Certificado

5. en Springfield, Illinois
6. el día 3 de octubre de 2007
7. por el Secretario de Estado, Estado de Illinois
8. No. S07KL 11147
9. Sello/Estampilla
10. Firma: (ilegible)
- Sello del Estado de Illinois

JESSE WHITE
SECRETARIO DE ESTADO
ESTADO DE ILLINOIS

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA
NITTA ESCOBAR DETAMAYO

Traspaso de la invención llamada "MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS", documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial (Persona Natural), documento también escrito en inglés y en español

2007 OCT 30 A 11:43
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

67983
CUALQUIER FOLIO EN EL
DOCUMENTO SE PENA
AS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

90

"Sello Oficial"
Diantha R. Lewis
Notario Público Estado de Illinois
Mi Comisión Expira: 10/23/09

Traspaso de la invención llamada "MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS", documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial (Persona Natural), documento también escrito en inglés y en español.

"Sello Oficial"
Diantha R. Lewis
Notario Público Estado de Illinois
Mi Comisión Expira: 10/23/09

Traspaso de la invención llamada "MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS", documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial (Persona Natural), documento también escrito en inglés y en español.

"Sello Oficial"
Diantha R. Lewis
Notario Público Estado de Illinois
Mi Comisión Expira: 10/23/09

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 29 de octubre de 2007, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO



SPRINGFIELD, ILLINOIS

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by DIANTHA R. LEWIS

3. acting in the capacity of NOTARY PUBLIC, WILL COUNTY

4. bears the seal/stamp of STATE OF ILLINOIS

Certified

5. Springfield, Illinois

6. OCTOBER 3, 2007

7. by the Secretary of State, State of Illinois

8. No. S07KL11147

9. Seal/Stamp:

10. Signature:

Jesse White



JESSE WHITE
SECRETARY OF STATE
STATE OF ILLINOIS

966,312

CASE 7835

COLOMBIA

ASSIGNMENT

the undersigned ~~Jane Wong B.~~ SHING, 2325 Alder Court, Aurora, Illinois,
United States of America, 60504

Yo el abajo firmado (a)

~~Jane B. Wong-Shing~~
Jane B. Wong-Shing

domiciliado en

2325 Alder Court, Aurora, Illinois,
Estados Unidos de América, 60504

state(s) under oath to be the sole and true
inventor(s) of METHOD OF PREPARING
MODIFIED DIALYL-N,N-DISUBSTITUTED
AMMONIUM HALIDE POLYMERS

declaro bajo juramento ser único y
verdadero inventor de

MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS
DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS

state(s) as well, that he/they
assign(s), without reservations or limitation,
in favor of NALCO COMPANY, a corporation
organized and existing under the laws of the
State of Delaware, United States of America

Declaro asimismo que cedo y transfiero, sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad

NALCO COMPANY, una sociedad organizada
y existente bajo las leyes del Estado de
Delaware, Estados Unidos de América

domiciled at 1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, United
States of America

domiciliada en

1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, Estados
Unidos de América

all rights inherent to said invention, and that
the above mentioned Company hereby is
enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent in the Republic of
Colombia.

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada sociedad queda
facultada para solicitar en su nombre la
patente correspondiente, para la República
de

Jane B Wong Shing

Jane Wong B. SHING

13 Jane B. Wong Shing

93

/3

CASE 7835
COLOMBIA

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

CERTIFICADO NOTARIAL (Persona Natural)

United States of America)

Estados Unidos de América)

State of *Illinois*) ss:

Estado de *Illinois*) scl:

County of *Will*)

Condado de *Will*)

On this *2nd* day of *August, 2007* A los *2* días del mes de *Agosto, 2007*
personally appeared before me a Notary Public, in and for the above mentioned county, *Jane Wong B. SHING*

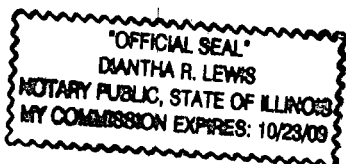
comparecí personalmente ante mi, Notario Público, en y por el condado arriba mencionado,

Jane B. Wong Shing

Jane B. Wong Shing

to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document and duly acknowledged to me that he/she executed the same for the uses and purposes therein expressed.

de mi conocimiento, doy fé, como así también de que me consta que la persona descrita en le documento de la vuelta y que lo ha firmado y que declara ante mi que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.



(Seal)

Notary Public
(Notario Público)

Dyantha R. Lewis

/4

CASE 7835

COLOMBIA

ASSIGNMENT

the undersigned Cathy DOUCETTE,
796 Wild Ginger, Sugar Grove, Illinois,
United States of America, 60554

Yo el abajo firmado (a)

Cathy DOUCETTE,

domiciliado en

796 Wild Ginger, Sugar Grove, Illinois,
Estados Unidos de América, 60554

state(s) under oath to be the sole and true
inventor(s) of METHOD OF PREPARING
MODIFIED DIALYL-N,N-DISUBSTITUTED
AMMONIUM HALIDE POLYMERS

declaro bajo juramento ser único y
verdadero inventor de

MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS
DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS

state(s) as well, that he/they
assign(s), without reservations or limitation,
in favor of NALCO COMPANY, a corporation
organized and existing under the laws of the
State of Delaware, United States of America

Declaro asimismo que cedo y transfiero, sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad

NALCO COMPANY, una sociedad organizada
y existente bajo las leyes del Estado de
Delaware, Estados Unidos de América

domiciled at 1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, United
States of America

domiciliada en

1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, Estados
Unidos de América

all rights inherent to said invention, and that
the above mentioned Company hereby is
enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent in the Republic of
Colombia.

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada sociedad queda
facultada para solicitar en su nombre la
patente correspondiente, para la República
de


Cathy DOUCETTE

/3

95

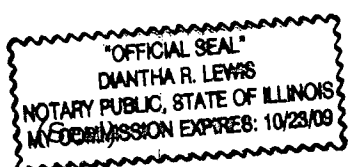
CASE 7835
COLOMBIA

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL) CERTIFICADO NOTARIAL (Persona Natural)

United States of America)	Estados Unidos de América)
State of <i>Illinois</i>) ss:	Estado de <i>Illinois</i>) scl:
County of <i>Will</i>)	Condado de <i>Will</i>)

On this <i>6th</i> day of <i>June, 2007</i>	A los <i>6</i> días del mes de <i>Junio,</i>
personally appeared before me a Notary Public, in and for the above mentioned county, Cathy DOUCETTE	<i>2007</i> comparecí personalmente ante mi, Notario Público, en y por el condado arriba mencionado, <i>Cathy DOUCETTE</i>

to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document and duly acknowledged to me that he/she executed the same for the uses and purposes therein expressed.	de mi conocimiento, doy fé, como así también de que me consta que la persona descrita en le documento de la vuelta y que lo ha firmado y que declara ante mi que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.
--	---



Notary Public
(Notario Público) *Dantha R. Lewis*

CASE 7835

COLOMBIA

ASSIGNMENT

the undersigned Przem PRUSZYNSKI,
2304 Sedgwick Court, Naperville, Illinois,
United States of America, 60564

Yo el abajo firmado (a)
PRZEM PRUSZYNSKI,

domiciliado en

2304 Sedgwick Court, Naperville, Illinois,
Estados Unidos de América, 60564

state(s) under oath to be the sole and true
inventor(s) of METHOD OF PREPARING
MODIFIED DIALLYL-N,N-DISUBSTITUTED
AMMONIUM HALIDE POLYMERS

declaro bajo juramento ser único y
verdadero inventor de

MÉTODOS PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS DE
HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS

state(s) as well, that he/they
assign(s), without reservations or limitation,
in favor of NALCO COMPANY, a corporation
organized and existing under the laws of the
State of Delaware, United States of America

Declaro asimismo que cedo y transfiero, sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad

NALCO COMPANY, una sociedad organizada
y existente bajo las leyes del Estado de
Delaware, Estados Unidos de América

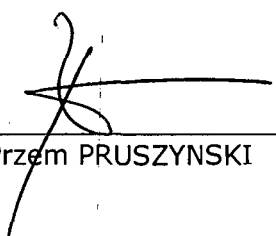
domiciled at 1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, United
States of America

domiciliada en

1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, Estados
Unidos de América

all rights inherent to said invention, and that
the above mentioned Company hereby is
enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent in the Republic of
Colombia.

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada sociedad queda
facultada para solicitar en su nombre la
patente correspondiente, para la República
de


Przem PRUSZYNSKI

97

CASE 7835
COLOMBIA

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

CERTIFICADO NOTARIAL (Persona Natural)

United States of America)

Estados Unidos de América)

State of *Illinois*) ss:

Estado de *Illinois*) scl:

County of *Will*)

Condado de *Will*)

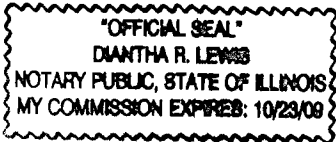
On this *7th* day of *June, 2007*
personally appeared before me a Notary
Public, in and for the above mentioned
county, Przem PRUSZYNSKI

A los *7* días del mes de *Junio,*
2007
comparecí personalmente ante mi, Notario
Público, en y por el condado arriba
mencionado, *Przem PRUSZYNSKI*

to me known and known to me to be the
person described in and who executed the
foregoing document and duly acknowledged
to me that he/she executed the same for the
uses and purposes therein expressed.

de mi conocimiento, doy fé, como así
también de que me consta que la
persona descrita en le documento de la
vuelta y que lo ha firmado y que declara
ante mi que otorga el mismo para los fines
y propósitos que en él se expresan.

(Seal)



Notary Public
(Notario Público) *Diantha R. Lewis*

98

TRADUCCION OFICIAL No. 2007-09-29-728-1
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

ESTADO DE ILLINOIS
SECRETARIO DE ESTADO

Springfield, Illinois

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
- Este documento público
2. ha sido firmado por Laura D. Pilling
3. actuando como Notario Público, Condado de DuPage
4. lleva el sello/estampilla del Estado de Illinois

Certificado

5. en Springfield, Illinois
6. el día 3 de octubre de 2007
7. por el Secretario de Estado, Estado de Illinois
8. No. S07KL 11149
9. Sello/Estampilla
10. Firma: (ilegal)
- Sello del Estado de Illinois

JESSE WHITNEY
SECRETARIO DE ESTADO

ESTADO DE ILLINOIS

NOTARIO PUBLICO
RESPONSABLE DEL TEXTO
NO SE ASUME
CUALQUIER RESPONSABILIDAD
POR EL CONTENIDO DEL DOCUMENTO
ASOCIACIONES INMIGRANTES
JEFES DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.
2001 OCT 30 A 11:42
MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
CORRA OFICIAL
LES. 2177/ 89 MINJUSTICIA
LANTA ESCOBAR DE TAMAYO

Traspaso de la invención llamada "MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS", documento escrito en inglés y en español.

Sello Oficial
Laura D. Pilling
Notario Público Estado de Illinois
Mi Comisión Expira: 3-25-2008

Laura D. Pilling
Condado de DuPage
Estado de Illinois
06/22/2007

Certificado Notarial (Persona Natural), documento también escrito en inglés y
en español

Sello Oficial
Laura D. Pilling
Notario Público Estado de Illinois
Mi Comisión Expira: 3-25-2008

Laura D. Pilling
Condado de DuPage
Estado de Illinois
06/22/2007

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 29 de octubre de
2007, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora
Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA
Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO



SPRINGFIELD, ILLINOIS

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America
This public document
2. has been signed by LAURA D. PILLING
3. acting in the capacity of NOTARY PUBLIC, DUPAGE COUNTY
4. bears the seal/stamp of STATE OF ILLINOIS

Certified

5. Springfield, Illinois
6. OCTOBER 3, 2007
7. by the Secretary of State, State of Illinois
8. No. S07KL11149
9. Seal/Stamp:
10. Signature:

Jesse White



JESSE WHITE
SECRETARY OF STATE
STATE OF ILLINOIS

CASE 7835

COLOMBIA

ASSIGNMENT

the undersigned Alessandra GERLI,
Lorentzkade 36, NL-2313 GD Leiden,
NETHERLANDS

Yo el abajo firmado (a)

Alessandra GERLI.

domicillado en

Lorentzkade 36, NL-2313 GD Leiden,
HOLANDA

state(s) under oath to be the sole and true
inventor(s) of METHOD OF PREPARING
MODIFIED DIALLYL-N,N-DISUBSTITUTED
AMMONIUM HALIDE POLYMERS

declaro bajo juramento ser único y
verdadero inventor de

METODO PARA PREPARAR POLIMEROS MODIFICADOS DE HALURO
DE AMONIO DIALIL-N, N- DISUSTITUIDOS

state(s) as well, that he/they
assign(s), without reservations or limitation,
in favor of NALCO COMPANY, a corporation
organized and existing under the laws of the
State of Delaware, United States of America

Declaro asimismo que cedo y transfiero, sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad

NALCO COMPANY, una sociedad organizada y
existente bajo las leyes del Estado de Delaware,
Estados Unidos de América

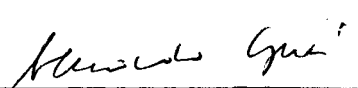
domiciled at 1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, United
States of America

domiciliada en

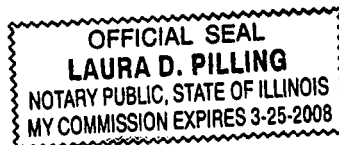
1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, Estados Unidos
de América

all rights inherent to said invention, and that
the above mentioned Company hereby is
enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent in the Republic of
Colombia.

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada sociedad queda
facultada para solicitar en su nombre la
patente correspondiente, para la República
de


Alessandra GERLI

/3




Laura D. Pilling
County of DuPage
State of Illinois
06/22/2007

102
102

CASE 7835
COLOMBIA

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

CERTIFICADO NOTARIAL (Persona Natural)

United States of America)

Estados Unidos de América)

State of) ss:

Estado de) scl:

County of)

Condado de)

On this 22 day of JUNE A los 2007 días del mes de

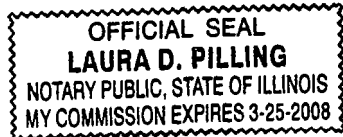
personally appeared before me a Notary Public, in and for the above mentioned county, Alessandra GERLI

comparecí personalmente ante mí, Notario Público, en y por el condado arriba mencionado,

to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document and duly acknowledged to me that he/she executed the same for the uses and purposes therein expressed.

de mi conocimiento, doy fé, como así también de que me consta que la persona descrita en le documento de la vuelta y que lo ha firmado y que declara ante mí que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.

(Seal)



Notary Public
(Notario Público)

Laura D. Pilling

/4

County of DuPage
State of Illinois
06/22/2007

103
103

TRADUCCION OFICIAL No. 2007-09-19-728-2
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

Caso 7835

Traspaso de la invención llamada "MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS", documento escrito en inglés y en español.

Visto para legalización de la firma de:

Javier S. Cardoso, por mí, notario civil, en este día 17 de julio de 2007.

(firma: ilegible) Países Bajos

Apostilla No. 2007-5435, documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial (Persona Natural), documento también escrito en inglés y en español.

(firma: ilegible) Países Bajos

Apostilla No. 2007-5435/1, documento escrito en inglés y en español.

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 19 de septiembre de 2007, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA
Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

966,312

104
104

CASE 7835

COLOMBIA

ASSIGNMENT

the undersigned ⁸ Xavier S. CARDOSO,
De Davornin, Lohmanplein 2, NL-2314 EV
Leiden, NETHERLANDS

Yo el abajo firmado (a)

Xavier S. CARDOSO

domiciliado en

Davornin, Lohmanplein 2, NL-2314
EV Leiden, Holanda

state(s) under oath to be the sole and true
inventor(s) of METHOD OF PREPARING
MODIFIED DIALYL-N,N-DISUBSTITUTED
AMMONIUM HALIDE POLYMERS

declaro bajo juramento ser único y
verdadero inventor de Metodo PARA
PREPARAR POLIMEROS MODIFICADOS
DE HALURO DE AMONIO DIALIL-
N,N-DISUSTITUIDOS

state(s) as well, that he/they
assign(s), without reservations or limitation,
in favor of NALCO COMPANY, a corporation
organized and existing under the laws of the
State of Delaware, United States of America

Declaro asimismo que cedo y transfiero, sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad

NALCO COMPANY, una Sociedad
organizada y existente bajo las
leyes del estado de Delaware,
Estados Unidos de America

domiciled at 1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, United
States of America

domiciliada en

1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198,
Estados Unidos de America

all rights inherent to said invention, and that
the above mentioned Company hereby is
enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent in the Republic of
Colombia.

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada sociedad queda
facultada para solicitar en su nombre la
patente correspondiente, para la República
de

Xavier S. CARDOSO

/3

Gezien voor legalisatie van de handtekening van:

Seen for legalization of the signature of:

Vu pour légalisation de la signature de:

Es wird hiermit beglaubigt dass die Unterschrift von:

Xavier S. Cardoso

door mij, notaris, heden de

by me, civil- law notary, on this day of

par moi- même, notaire, aujourd'hui le

von dem unterzeichneten Notar anerkannt ist, heute den

17 JULI 2007

CH1 11205221.1

Leiden (the Netherlands)

A P O S T I L L E

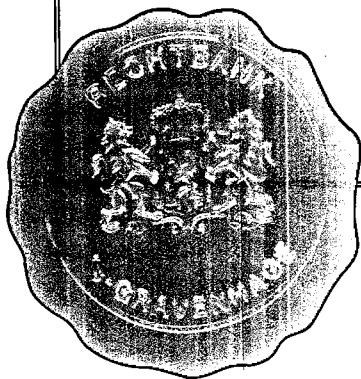
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pais: Los Países Bajos
El presente documento público
2. ha sido firmado por **mr. M. Schwarze**
3. quien actúa en calidad de notario en **Leiden**
4. y está revestido del sello/timbre del susodicho notario

Certificado

5. La Haya 6. el día 4 oktober 2007
7. por el Secretario Judicial del Tribunal de Distrito
8. bajo el número: **2007-5435**
9. Sello/timbre: 10. Firma:

V.O. Timmerman



105

CASE 7835
COLOMBIA

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

CERTIFICADO NOTARIAL (Persona Natural)

~~United States of America~~)

~~Estados Unidos de América~~)

~~State of~~) ss:

~~Estado de~~) scl:

~~County of~~)

~~Condado de~~)

On this 17th day of July 2007 A los 17th días del mes de Julio

personally appeared before me a Notary Public, in and for the above mentioned county, Xavier S. CARDOSO

comparecí personalmente ante mi, Notario Público, en y por el condado arriba mencionado,

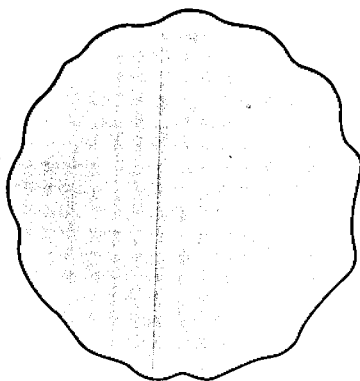
to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document and duly acknowledged to me that he/she executed the same for the uses and purposes therein expressed.

de mi conocimiento, doy fé, como así también de que me consta que la persona descrita en le documento de la vuelta y que lo ha firmado y que declara ante mi que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.

(Seal)

Notary Public
(Notario Público)

M. SCHWANZE LL.M.



Leiden (The Netherlands)

A P O S T I L L E

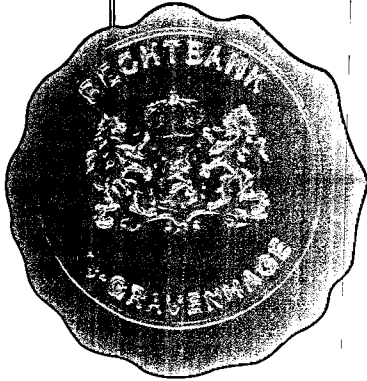
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pais: Los Países Bajos
El presente documento público
2. ha sido firmado por **mr. M. Schwarze**
3. quien actúa en calidad de notario en **Leiden**
4. y está revestido del sello/timbre del susodicho notario

Certificado

5. La Haya 6. el día 4 oktober 2007
7. por el Secretario Judicial del Tribunal de Distrito
8. bajo el número: **2007-5435/1**
9. Sello/timbre: 10. Firma:

V.O. Timmerman



[Handwritten signature]

TRADUCCION OFICIAL No. 2007-09-19-728-3
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

Estado de Carolina del Norte
Departamento del Secretario de Estado

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
2. Este documento público
ha sido firmado por Denise Corbisiero
actuando como Notario Público

La Comisión Expira el 2/22/2012

4. lleva el sello/estampilla del Condado de Wake, Carolina del Norte

Certificado

5. en Raleigh, Carolina del Norte
6. el día 27 de septiembre de 2007
7. por el Secretario de Estado o Subsecretario de Estado del Estado de Carolina del Norte
8. No. 22354
9. Timbre/Sello
Sello del Estado de Carolina del Norte
10. Firma: (ilegible)
Elaine L. Marshall
Secretario de Estado

2007 OCT 30 A 11:44
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

679833
ANITA ESCOBAR
SECRETARÍA DE JUSTICIA
ASISTENTE DE LEGALIZACIONES

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/88 MINJUSTICIA
ANITA ESCOBAR DETAMAYO

107

Traspaso de la invención llamada "MÉTODO PARA PREPARAR POLÍMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE AMONIO DIALIL-N,N-DISUSTITUIDOS", documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial (Persona Natural), documento también escrito en inglés y en español.

Dense Corbisiero
Notario Público
Condado de Wake
Mi Comisión Expira el 2-22-2012

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 19 de septiembre de 2007, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA
Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

108

STATE OF NORTH CAROLINA



Department of The
Secretary of State

APOSTILLE

(Convention de La Haye 5 octobre 1961)

1. COUNTRY: **UNITED STATES OF AMERICA**
2. This Public Document
has been signed by DENISE CORBISIERO
3. acting in the capacity of NOTARY PUBLIC
COMMISSION EXPIRES 2/22/2012
4. bears the seal/stamp of COUNTY OF WAKE, NORTH CAROLINA

CERTIFIED

5. at Raleigh, North Carolina
6. the 27TH DAY OF SEPTEMBER, 2007
7. by Secretary of State or Deputy Secretary of State, State of North Carolina
8. No. 22354
9. Seal/Stamp
10. Signature



Clairse J. Marshall
Clairse J. Marshall

Secretary of State

ASSIGNMENT

the undersigned Angela P. ZAGALA,
3908 Blujay Lane, Naperville, Illinois, United
States of America, 60564

Yo el abajo firmado (a)

Angela P. ZAGALA

domiciliado en

3908 Blujay Lane, Naperville, Illinois,
Estados Unidos de América, 60564

state(s) under oath to be the sole and true
inventor(s) of METHOD OF PREPARING
MODIFIED DIALLYL-N,N-DISUBSTITUTED
AMMONIUM HALIDE POLYMERS

declaro bajo juramento ser único y
verdadero inventor de METODO PARA PREPARAR
POLIMEROS MODIFICADOS DE HALURO DE
AMONIO DIALIL - N, N - DISUSTITUIDOS

state(s) as well, that he/they
assign(s), without reservations or limitation,
in favor of NALCO COMPANY, a corporation
organized and existing under the laws of the
State of Delaware, United States of America

Declaro asimismo que cedo y transfiero, sin
reserva ni limitación, a favor de la sociedad

NALCO COMPANY, una sociedad organizada
y existente bajo las leyes del Estado de
Delaware, Estados Unidos de América

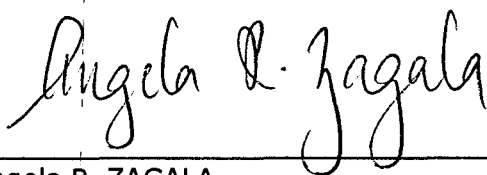
domiciled at 1601 West Diehl Road,
Naperville, Illinois 60563-1198, United
States of America

domiciliada en

1601 West Diehl Road, Naperville,
Illinois 60563-1198, Estados Unidos
de América

all rights inherent to said invention, and that
the above mentioned Company hereby is
enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent in the Republic of
Colombia.

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada sociedad queda
facultada para solicitar en su nombre la
patente correspondiente, para la República
de



Angela P. ZAGALA

110
710'

CASE 7835
COLOMBIA

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

CERTIFICADO NOTARIAL (Persona Natural)

United States of America)

Estados Unidos de América)

State of *No. Carolina*) ss:

Estado de *No. CAROLINA*) scl:

County of *Wake*)

Condado de *Wake*)

On this *4th* day of *September*
2007

A los *4* días del mes de *Septiembre/2007*

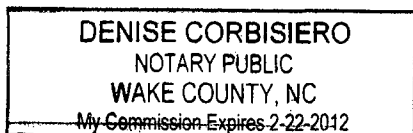
personally appeared before me a Notary Public, in and for the above mentioned county, Angela P. ZAGALA

comparecí personalmente ante mí, Notario Público, en y por el condado arriba mencionado,

to me known and known to me to be the person described in and who executed the foregoing document and duly acknowledged to me that he/she executed the same for the uses and purposes therein expressed.

de mi conocimiento, doy fé, como así también de que me consta que la persona descrita en le documento de la vuelta y que lo ha firmado y que declara ante mí que otorga el mismo para los fines y propósitos que en él se expresan.

(Seal)



Notary Public
(Notario Público)

Denise Corbisiero

/4

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 111

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
LLOREDA RICAURTE ALICIA
Apoderado(a) y/o Representante de
NALCO COMPANY

REFERENCIA	Radicación No.	07 40336
	Solicitud internacional	PCT/US2005/037153
	Fecha inicio fase nacional	15/05/2007
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	6581
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

20 AGO. 2008

ALIX CARMENZA GONZALEZ DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10